

# Les Valeurs Familiales A Travers Les Récits Coraniques Et Bibliques

Imane Amrani<sup>1</sup>, Ibrahim Boumazzou<sup>2</sup>

Université Ibn Tofail

## Abstract

La famille est une institution d'importance prépondérante tantôt pour l'individu que pour la société. Sa présence était depuis toujours pertinente et d'un grand intérêt. Néanmoins, une relation familiale n'est pas toujours saine et platonique puisqu'elle est éprouvée par des facteurs internes ou étrangers qui contribuent à la défaillance des liens familiaux. La défaillance familiale se montre plus alarmante dans notre ère de modernité. Un tel constat donne la puce à l'oreille de la présence de maux sociaux et spirituels sous-jacents. Il est impératif, donc, de diagnostiquer l'état et d'essayer de le traiter sous différents angles afin de mettre le doigt sur l'origine du mal. Les différentes branches des sciences juridiques, humaines et sociales ont abordé cette question pour trouver quelques facteurs régissant et favorisant cette défaillance familiale en croissance de nos jours.

Dans cet article nous parcourons le point de vue de la religion vis-à-vis les relations familiales. En effet, les textes sacrés, bibliques et coraniques, régularisent la vie sociale en général et familiale en particulier par des lois explicites qui visent la stabilité de la famille et de son épanouissement. Parallèlement, ces Livres sacrés relatent une dizaine d'histoires dont les protagonistes partagent le même sang. Si Dieu avait cité ces histoires ce n'est pas juste pour divertir le récepteur de Son message, mais cela le dépasse à inculquer des valeurs et enraciner la bonne conduite chez les hommes.

Suite à cette conviction, j'ai tenu à creuser dans récits bibliques et coraniques afin de déduire les valeurs familiales. Concrètement, j'évoquerai quelques exemples de familles citées dans les Écrits sacrés en mettant l'accent sur la sagesse et la moralité derrière la citation du récit de tels personnages réunis de sang depuis la création du premier couple, en passant par les premiers frères et le récits d'autres personnages bibliques et coraniques.

**Keywords :** valeurs, famille, religion, récits, coran, bible, prophètes, Adam, Abel, Caïn, Noé, Moïse, Haron, Amram, Mary, Jean

Partant, la problématique que nous essayons de trouver quelques hypothèses à y répondre s'incarne dans : quelles leçons de morale et quelles valeurs familiales nous transmettent les différents récits coraniques et bibliques dont les protagonistes sont issus d'une même famille ? Est-ce que toujours le lien de sang engendre amour et compassion ? Lequel est plus fort le lien de croyance ou de sang ?

Nous introduisons notre étude par un bref aperçu sur la notion de la famille d'un point de vue étymologique, linguistique et religieux, juste après nous enchaînons selon le plan suivant :

II-Les liens de sang dans les Livres sacrés : vecteur de valeurs familiales et sociales

II -1)- Regard sur le premier couple de l'humanité : Adam et Ève

- II- 2)- Du couple aux enfants : La fraternité et le fratricide
- II- 2-A- Abel et Caïn : Genèse du fratricide
- II- 2 B- Joseph et ses frères : Le fratricide en sursis...
- II- 2- C- Moïse et Aaron : La fraternité en prophétie
- II- 3)- D'autres figures biblio-coraniques inspiratrices de valeurs familiales :
  - A- Noé et Abraham : La foi n'est pas héréditaire
  - B- La femme de Lot et la femme de Pharaon : Quand la foi épouse la mécréance
  - C- Jésus et son cousin Jean : Parallélisme et Dévouement
  - D- Salomon, fils de David, et Loqman : L'éducation par Proverbes
  - E- La descendance bénie d'Abraham et d'Amram : La sainte famille
    - Le vœu exaucé de Hannah
    - Le vœu exaucé de Zacharie
    - Marie, mère malgré elle
    - F- Quelques femmes-modèles dans le Pentateuque

## I-Autour du sens du mot « famille »

### 1)- Du point de vue étymologique

Dans son sens étymologique : « le terme famille provient du latin, *famulus*, serviteur. De l'osque *famel*, serviteur, *faama*, maison. En plus, *Faama* est le sanscrit *dhāman*, maison, du radical *dhā*, poser ; la transition du *dh* sanscrit à l'« f » latine. Le sens étymologique montre par quels degrés le mot *famille* est venu à signifier « les membres de la maison unis par les liens du sang. »<sup>1</sup>

### 2)- Sens large du mot famille

Il existe d'autres significations de mot famille : « par exemple chez les romains, réunion de serviteurs, d'esclaves appartenant à un seul individu ou attachés à un service public ; c'est le sens primitif. Dans un sens plus large, la famille renvoie aux choses qui offrent des analogies d'origine ou de ressemblance. Tous les religieux d'un même ordre, d'une même classe, d'un même monastère. Tous les philosophes d'une même école.»<sup>2</sup>

### 3)- Du point de vue religieux

Dans l'enseignement des trois grandes religions monothéistes, la religion est le pilier de la société. Nous exposerons des brefs passages renforçant la valeur de la famille dans ces traditions. Selon la Torah, la famille a une antériorité sur toutes les autres institutions sociales. Le chercheur dans la tradition juive, Gabrielle ATLAN, rappelle ainsi que « le véritable berceau de la vie juive n'est pas la synagogue, mais la cellule familiale ».<sup>3</sup>

Pour la foi chrétienne, la famille est « constitutive de la race humaine et, même si elle est aujourd'hui durement attaquée, elle ne peut disparaître ; tout être humain, de par sa nature même, appartient à la famille ».<sup>4</sup>

L'Évangile rapporte que Jésus a dit : « Mais au commencement de la création, Dieu fit l'homme et la femme ; c'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère, et s'attachera à sa femme, et les deux

<sup>1</sup> <https://www.lalanguefrancaise.com/dictionnaire/definition/famille> consulté le 07/01/2022

<sup>2</sup> <https://www.littre.org/definition/famille> consulté le 07/01/2022

<sup>3</sup> ATLAN. G. *Le statut de la femme dans le judaïsme*. Dans Société, droit et religion 2014/1 (Numéro 4), pages 33 à 46. Disponible en ligne sur : <https://www.cairn.info/revue-societe-droit-et-religion-2014-1-page-33.htm> consulté le 18/09/2023

<sup>4</sup> BERTHOUD J- M. « Le rôle de la famille dans le Christianisme » in revue *Promesses*, n° 135, janvier- mars 2001 et 16, avril- juin 2001 (<http://www.promesses.org>)

époux deviendront une seule chair. Ainsi ils ne sont plus deux, mais une seule chair. Que l'homme ne sépare donc pas ce que Dieu a uni. »<sup>5</sup>

En Islam, le fait de maintenir les liens familiaux et de remplir ses obligations envers la famille est un ordre divin que l'on doit absolument respecter. En effet, le Coran et la Sunna ont apporté un grand nombre de passages à propos de la conception de la famille et la nécessité de retenir les liens de parenté.

Citons, d'abord ces versets coraniques qui interdisent de couper les liens de sang : « Si vous détournez, ne risquez-vous pas de semer la corruption sur terre et de rompre vos liens de parenté? Ce sont ceux-là qu'Allah a maudits, a rendus sourds et a rendu leurs yeux aveugles. »<sup>6</sup>

Et deux autres versets qui mettent au pied d'égalité la bienfaisance et la gratitude envers Dieu et les parents : Dieu dit : « Ton Seigneur a ordonné de n'adorer que Lui Seul ! Il a prescrit d'être bon envers ses père et mère... »<sup>7</sup>

Et dans une autre sourate : « Nous avons commandé à l'homme [la bienfaisance envers] ses père et mère ; sa mère l'a porté [subissant pour lui] peine sur peine : son sevrage a lieu à deux ans." Sois reconnaissant envers Moi ainsi qu'envers tes parents. Vers Moi est la destination ».<sup>8</sup>

En parallèle deux dictons prophétiques traduisent la valeur de maintenir les liens familiaux. Abû Hurayra a rapporté que le Prophète a dit : « Ne rentre pas au Paradis celui qui rompt les liens de parenté ».<sup>9</sup>

Jobayr Ibn Mot'am a rapporté, quant à lui, que le Prophète a dit :

« Après que Dieu, exalté soit-Il, eut terminé la Création, *al-Rahim* (le lien de parenté) s'est accroché au Trône et dit : - " O Seigneur ! Je me mets sous Ta protection contre la rupture. " Dieu lui répond. - " Veux-tu que Je maintienne le lien avec celui qui tient à toi et rompe avec celui qui rompt avec toi ? " Elle répondit : " Oui ! " Dieu lui dit. - " Eh bien, Je te l'accorde. " »<sup>10</sup>

Le fait qu'un proche parent soit débauché ou adepte d'un autre culte n'empêche en rien qu'il faille maintenir un lien de parenté avec lui. Cela est illustré par le hadith dans lequel Asmâ' bint Abî Bakr a demandé au prophète si elle doit entretenir de bonnes relations avec sa mère qui était polythéiste. Et il lui répondit : « Oui, entretiens de bonnes relations avec ta mère ».<sup>11</sup>

## **II- Les liens de sang dans les Livres sacrés : vecteur de valeurs familiales et sociales**

### **1)- Regard sur le premier couple de l'humanité : Adam et Ève**

#### **Au premier couple, le premier péché !**

A la genèse de l'univers, Dieu créa la lumière et les ténèbres, les cieux et la terre, et il conçut diverses espèces, dont le premier homme. Dans la Bible<sup>12</sup> aussi bien que dans le Coran, cet homme,

<sup>5</sup> Marc 10 : 6-9

<sup>6</sup> Coran 47 : 22-23

<sup>7</sup> Coran 17 : 23

<sup>8</sup> Coran 31 : 14

<sup>9</sup> MOUSLIM I.H. *Al-Musnadu Al-Sahihu*. N° 2556. Disponible en ligne sur le site : [hyatoky.com/%D9%84%D8%A7\\_%D9%8A%D8%AF%D8%AE%D9%84\\_%D8%A7%D9%84%D8%AC%D9%86\\_%D8%A9\\_%D9%82%D8%A7%D8%B7%D8%B9\\_%D8%B1%D8%AD%D9%85\\_%D8%AD%D8%AF%D9%8A%D8%A\\_B\\_%D8%B5%D8%AD%D9%8A%D8%AD#cite\\_note-db22a759\\_550b\\_4b2b\\_b3f0\\_98f3bf49d881-1](http://hyatoky.com/%D9%84%D8%A7_%D9%8A%D8%AF%D8%AE%D9%84_%D8%A7%D9%84%D8%AC%D9%86_%D8%A9_%D9%82%D8%A7%D8%B7%D8%B9_%D8%B1%D8%AD%D9%85_%D8%AD%D8%AF%D9%8A%D8%A_B_%D8%B5%D8%AD%D9%8A%D8%AD#cite_note-db22a759_550b_4b2b_b3f0_98f3bf49d881-1) Consulté le 17/01/2022

<sup>10</sup> Diction prophétique rapportée par BOUKHARI M. *Sahih Al Boukhari*, N° 7/ 343 et MOUSLIM I.H. *Al-Musnadu Al-Sahihu*. N° 2555. Disponible sur le site : [www.islamweb.net/fr/fatwa/318610/La-grande-importance-du-maintien-des-liens-de-parent%C3%A9](http://www.islamweb.net/fr/fatwa/318610/La-grande-importance-du-maintien-des-liens-de-parent%C3%A9) Consulté le 16/01/2022

<sup>11</sup> Diction prophétique rapporté par BOUKHARI M. *Sahih Al Boukhari*, N° 2620. Disponible sur le site : [khaledalsabt.com/explanations/1476/%D8%AD%D8%AF%D9%8A%D8%AB-%D9%86%D8%B9%D9%85-%D8%B5%D9%84%D9%8A-%D8%A7%D9%85%D9%83#footnote-1](http://khaledalsabt.com/explanations/1476/%D8%AD%D8%AF%D9%8A%D8%AB-%D9%86%D8%B9%D9%85-%D8%B5%D9%84%D9%8A-%D8%A7%D9%85%D9%83#footnote-1) Consulté le 16/01/2022

<sup>12</sup> Genèse 1 - 2

appelé Adam était créer pour se procréer et dominer sur les autres créatures, néanmoins celui-ci ressentait un manque d'analogie. C'est ainsi que Dieu lui façonna à partir de sa côte une autre créature : la femme, Ève.

### **Valeur de l'Insistance sur la fusion corporelle et émotionnelle :**

A notre avis, la création d'Ève du corps d'Adam et non d'une manière indépendante, insinue une moralité à saisir.

Dans le Coran : « Et parmi Ses signes, Il a créé pour vous des épouses issues de vous-mêmes pour que vous viviez en tranquillité auprès d'elles. Et Il a mis entre vous de l'affection et de la miséricorde. Il y a en cela des preuves pour les gens qui réfléchissent. »<sup>13</sup>

Analogiquement, ceci est cité dans le livre de la Genèse en ces termes : « Et l'homme dit : Voici cette fois celle qui est os de mes os et chair de ma chair ! On l'appellera femme, parce qu'elle a été prise de l'homme. C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère, et s'attachera à sa femme, et ils deviendront une seule chair. »<sup>14</sup>

### **Valeur véhiculée à travers l'emploi d'une image métaphorique peignant un couple :**

Une parabole coranique décrivant les époux par des vêtements couvrant l'un l'autre : « Elles sont un vêtement pour vous et vous êtes un vêtement pour elles ».<sup>15</sup>

Pour mettre en valeur la symbiose totale de l'harmonie conjugale. Cela rappelle la parole et la parabole de Jésus : « Ils ne sont plus deux mais une seule chair »<sup>16</sup>

### **La transgression de la loi divine : Première Épreuve échouée par le couple**

D'après les deux références, ce premier couple vivait dans le paradis en une harmonie parfaite, néanmoins, le sort a voulu autrement.

Dieu met à leur disposition toutes choses dans l'Éden, sauf, un arbre, -parmi tant d'autres- c'est celui « *de la connaissance du bien et du mal* » (référence judéo-chrétienne), « *de l'éternité* » (référence coranique).

### **La transgression de la loi divine pour une banalité : qui est le responsable ?**

La référence judéo-chrétienne accable le serpent puis la femme Ève du péché originel, alors que la référence coranique arrièrera cela au Satan et considère que les deux partenaires sont responsables de cette transgression.

La scène est rapportée ainsi dans la Bible :

« Le serpent était le plus rusé de tous les animaux des champs que YHWH Dieu ait faits. Il dit à la femme : 'Est-ce que Dieu aurait dit : ' Vous ne mangerez pas de tout arbre du jardin ?' La femme répondit au serpent : 'Nous mangeons du fruit des arbres du jardin. Mais du fruit de l'arbre qui est au milieu du jardin, Dieu a dit : Vous n'en mangerez point et vous n'y toucherez point, de peur que vous ne mouriez.' Le serpent dit à la femme : 'Non, vous ne mourrez point ; mais Dieu sait que, le jour où vous en

<sup>13</sup> Coran 30:21

<sup>14</sup> Genèse 2 : 23-24

<sup>15</sup> Coran 2 : 187

<sup>16</sup> Matthieu 19 :6

mangerez, vos yeux s'ouvriront et vous serez comme Dieu, connaissant le bien et le mal.' La femme vit que le fruit de l'arbre était bon à manger, agréable à la vue et désirable pour acquérir l'intelligence ; elle prit de son fruit et en mangea ; elle en donna aussi à son mari qui était avec elle, et il en mangea. Leurs yeux à tous deux s'ouvrirent et ils connurent qu'ils étaient nus ; et, ayant cousu des feuilles de figuier, ils s'en firent des ceintures. »<sup>17</sup>

Dans la version coranique, on lit :

« Et Nous dîmes : "O Adam, habitez, toi et ton épouse, le Paradis. Et mangez de (ce qui) s'y (trouve) en toute aisance ; et ne vous approchez même pas de cet arbre [= pour en manger quelque chose], sinon vous serez du nombre des injustes. Par la suite le Diable les fit glisser au sujet de l' (arbre), et provoqua leur expulsion de ce en quoi ils se trouvaient" ». <sup>18</sup>

Dans un autre chapitre, Dieu commente ce qu'Adam et Ève firent en ces termes : «Et Adam désobéit (ainsi) à Son Pourvoyeur, et se fourvoya alors »<sup>19</sup>

De ce verset, l'expression coranique, met l'accent plus sur l'homme, Adam, qui est sensé être le chef, le meneur, le père du foyer.

### **Valeurs déduite de cet épisode : Responsabilité commune, sort commun**

#### **En général : leçons déduites**

- Le respect des recommandations et le conformisme au code divin (avec ou sans conviction) épargnera à l'homme le malheur et l'amertume du regret
- La faiblesse et l'imperfectibilité du genre humain (appel à l'indulgence vis-à-vis l'autre et au repentir auprès de Dieu)
- La curiosité humaine face au mystère
- Tout interdit est désiré

#### **En particulier : entre couple**

##### **Danger du facteur-étranger sur le couple :**

- Le couple forme une entité dont la responsabilité et la le sort, heureux ou malheureux, sera commun
- Le texte coranique insinue implicitement que l'homme doit être plus sage (vu ses facultés de raisonnement par rapport à la femme souvent emportée et impulsive)
- Le texte judéo-chrétien nous fait comprendre que l'homme est parfois influençable et aveugle devant sa femme (il met pause à sa raison et suit sa reine de cœur à la lettre)
- Ne pas gronder l'un l'autre quand la responsabilité et la faute sont partagées
- Être positif et ne pas s'attarder sur le problème mais plutôt chercher les solutions convenables (déduire la moralité du passé pour ne pas la reproduire au futur)

##### **2)- Du couple aux enfants : La fraternité et le fratricide**

###### **A- Abel et Caïn : Genèse du fratricide**

Il y a des hauts et des bas, mais la vie continue. Le deux, Adam et Ève, surpassant la première crise, se multipliant en donnant Abel et Caïn ; les premiers enfants de l'humanité. En effet, ce qui

<sup>17</sup> Genèse 3 : 1-7

<sup>18</sup> Coran 2 : 35-36

<sup>19</sup> Coran 20 :121

étonnant c'est que leur fraternité n'était pas sans nuage, mais, comme l'indique les Livres sacrés, ces deux frères s'étaient entretués.

Tout naturellement, on se demande sur la cause. Les deux textes sacrés évoquent les mêmes circonstances : l'acceptation de l'offrande d'Abel, le berger, et le refus de celle de Caïn, le cultivateur, sont pour autant dévoiler le mystère du refus.

Cela ouvre la voie à quelques interprétations qui ne sont pas approuvées par nos corpus. Nous ne trouvons dans le Coran que : «Et raconte-leur en toute vérité l'histoire des deux fils d'Adam. Les deux offrirent des sacrifices ; celui de l'un fut accepté et celui de l'autre ne le fut pas...».<sup>20</sup>

De même la bible rapporte juste :

« Au temps fixé, Caïn présenta des produits de la terre en offrande au Seigneur.

De son côté, Abel présenta les premiers-nés de son troupeau, en offrant les morceaux les meilleurs. Le Seigneur tourna son regard vers Abel et son offrande, mais vers Caïn et son offrande, il ne le tourna pas. Caïn en fut très irrité et montra un visage abattu. Le Seigneur dit à Caïn : 'Pourquoi es-tu irrité, pourquoi ce visage abattu ? Si tu agis bien, ne relèveras-tu pas ton visage ? Mais si tu n'agis pas bien..., le péché est accroupi à ta porte. Il est à l'affût, mais tu dois le dominer.' Caïn dit à son frère Abel : 'Sortons dans les champs.' Et, quand ils furent dans la campagne, Caïn se jeta sur son frère Abel et le tua. »<sup>21</sup>

### **Quelle sagesse déduire ?**

#### **En général : valeurs déduites**

- La sagesse de Dieu dépasse le raisonnement de l'Homme
- Il y a des mystères difficiles à décoder

#### **En particulier : valeur familiale**

- La différence des caractères des enfants quoiqu'ils reçoivent une éducation identique
- La jalousie entre les frères engendre l'irritation ce qui peut conduire au crime
- Les émotions et passions sont toujours destructrices

#### **B- Joseph et ses frères : Le fratricide en sursis...**

Encore la notion platonique de la fraternité est mise à l'épreuve dans le récit du prophète Joseph. Du point de vue judéo-chrétien et musulman, les frères de Joseph, qui sont les fils du prophète Jacob, ont tenté de tuer leur frère Joseph. La raison dans ce récit est explicite : la partialité du père qui allume la jalousie et la rancœur envers le fils « plus-aimé ». L'histoire intégrale de Joseph était relatée dans le Coran dans une sourate qui porte son nom (Coran 12). L'équivalent biblique de ce récit est évoqué dans les chapitres 37-50 de la Genèse. Nous nous limiterons d'abord à ces deux versets d'une extrême importance dans les relations familiales : « En voyant qu'il leur préférait Joseph, ses autres fils se mirent à détester celui-ci, et ils ne pouvaient plus lui parler sans hostilité. Joseph eut un songe et le raconta à ses frères qui l'en détestèrent d'autant plus».<sup>22</sup>

#### **Valeurs familiales déduites :**

- Les parents doivent éviter toute partialité et discrimination envers leurs enfants
- La partialité engendre haine et rancune envers les frères

Un autre passage inculque la méfiance même à l'égard des frères :

<sup>20</sup> Coran 5: 27

<sup>21</sup> Genèse 4 :3-8

<sup>22</sup> Genèse 37 : 4-5

« Il eut encore un autre songe et le raconta à ses frères. Il leur dit : ‘Écoutez, j’ai encore eu un songe : voici que le soleil, la lune et onze étoiles se prosternaient devant moi.’

Il le raconta également à son père qui le réprimanda et lui dit : ‘Qu’est-ce que c’est que ce songe que tu as eu ? Nous faudra-t-il venir, moi, ta mère et tes frères, nous prosterner jusqu’à terre devant toi ?’ Ses frères furent jaloux de lui, mais son père retint la chose. »<sup>23</sup>

Dans le Coran, Joseph raconte ce songe à son père Jacob, alors ce dernier lui impose silence de peur de la rage de haine que puisse frapper ses frères : « Ô mon fils, dit-il, ne raconte pas ta vision à tes frères car ils monteraient un complot contre toi ; le Diable est certainement pour l’homme un ennemi déclaré ». <sup>24</sup>

Nous comprenons de cette réaction que le père est conscient des sentiments qu’éprouvent les frères envers eux. En effet, Jacob, a le flair d’un père et d’un prophète car c’est tout à fait ce qui est arrivé par la suite : « Les frères de Joseph étaient allés à Sichem faire paître le troupeau de leur père...Ceux-ci l’aperçurent de loin et, avant qu’il arrive près d’eux, ils complotèrent de le faire mourir. »<sup>25</sup>

### **Du dessein du fratricide à l’éveil de la fraternité**

Le réalisme avec lequel est peinte la narration de ce récit, met en relief l’aspect psychologique des personnages. Qui, tout de même, ont un certain niveau de sensibilité. Nous dégageons ceci dans :

« Ils se dirent l’un à l’autre : ‘Voici l’expert en songes qui arrive !

C’est le moment, allons-y, tuons-le, et jetons-le dans une de ces citernes. Nous dirons qu’une bête féroce l’a dévoré, et on verra ce que voulaient dire ses songes !’

Mais Roubène les entendit, et voulut le sauver de leurs mains. Il leur dit : ‘Ne touchons pas à sa vie.’

Et il ajouta : ‘Ne répandez pas son sang : jetez-le dans cette citerne du désert, mais ne portez pas la main sur lui.’ Il voulait le sauver de leurs mains et le ramener à son père. »<sup>26</sup>

Un peu loin, un autre frère éveillé intervint : « Alors Juda dit à ses frères : ‘Quel profit aurions-nous à tuer notre frère et à dissimuler sa mort ? Vendons-le plutôt aux Ismaélites et ne portons pas la main sur lui, car il est notre frère, notre propre chair.’ Ses frères l’écoutèrent ». <sup>27</sup>

### **Autres valeurs déduites**

Outre, la valeur de l’optimisme et que tout malheur est relatif, l’épisode de l’histoire de Joseph en Égypte à la maison du dignitaire de Pharaon, nous inculque d’autres valeurs familiales et sociales, notamment celles de la chasteté, la crainte de l’Éternel et de la bienveillance.

### **C- Moïse et Aaron : La fraternité en prophétie**

De surcroît, de ces exemples cités, la fraternité biologique se renforce quand les actants ont les mêmes convictions et aspirent aux mêmes buts. Aaron accompagnait Moïse dans sa mission vis-à-vis les enfants d’Israël, il le substitua temporairement lorsque Moïse alla à la rencontre de Dieu sur le mont de Sinaï.

<sup>23</sup> Genèse 37 :9-11

<sup>24</sup> Coran 12 : 5

<sup>25</sup> Genèse 37 : 12 /18

<sup>26</sup> Genèse 37 : 19-22

<sup>27</sup> Genèse 12/ 26-27

**Moralité : Un frère, c'est soi-même**

- Ce récit nous inculque la vraie relation de la fraternité qui devrait régner. Les protagonistes sont deux hommes justes, c'est pourquoi nous ne sommes pas, dans ce récit, face un complot ou un fratricide.
- Un frère est le mieux placé pour substituer une personne durant son absence.
- Si nous interprétant davantage, Moïse, dans ce contexte, représente un chef, c'est l'équivalent d'un Père pour les enfants d'Israël, de la sorte, si nous calquons cette situation sur une scène réaliste du quotidien, nous pouvons supposer qu'un oncle est le mieux placé pour remplacer le père d'une famille en cas d'absence de celui-ci. (Cette situation est citée aussi dans le Coran en ce qui concerne l'histoire de la vierge Marie, quand son père Amram est décédé, le problème de la garde de l'enfant se pose. Finalement, c'est la maison de Zacharie (le mari de sa tante) qui la prend sous sa tutelle).

**Moralité : Le divin majestueux face à la fraternité**

Durant l'absence de Moïse, son peuple commença à adorer un veau d'or. Cette scène est évoquée dans les deux références, néanmoins, avec une différence relative au frère Aaron. Le Coran rapporte : « Et lorsque Moïse retourna à son peuple, fâché, attristé, il dit : "Vous avez très mal agi pendant mon absence ! Avez-vous voulu hâter le commandement de votre Seigneur ? " Il jeta les tablettes et prit la tête de son frère, en la tirant à lui : "Ô fils de ma mère, (dit Aaron), le peuple m'a traité en faible, et peu s'en est fallu qu'ils ne me tuent. Ne fais donc pas que les ennemis se réjouissent à mes dépens, et ne m'assigne pas la compagnie des gens injustes". Et (Moïse) dit : "Ô mon Seigneur, pardonne à moi et à mon frère et fais-nous entrer en Ta miséricorde, car Tu es Le plus Miséricordieux des miséricordieux" ». <sup>28</sup>

L'irritation qu'éprouvait Moïse provient de son grand amour envers Dieu qui était enfoncé par l'attitude polythéiste des Israéliens. Cette cause sacrée est plus majestueuse que le lien de sang. Moïse dans cet instant s'emportait et « tira la tête de son frère à lui », tout en sachant qu'Aaron n'est pas responsable de ce polythéisme.

La version biblique de cet épisode rapporte :

« Moïse dit à Aaron : 'Que t'a fait ce peuple, pour que tu l'aies laissé commettre un si grand péché ?' Aaron répondit : 'Que la colère de mon seigneur ne s'enflamme point ! Tu sais toi-même que ce peuple est porté au mal. Ils m'ont dit : 'Fais-nous un dieu qui marche devant nous ; car ce Moïse, cet homme qui nous a fait sortir du pays d'Égypte, nous ne savons ce qu'il est devenu' ». <sup>29</sup>

**Moralité : Vigilance, accusation mensongère !**

Si nous évoquons ceci, c'est pour mettre en relief des valeurs familiales et sociales, qui s'incarnent, d'une part, dans la valeur de la confiance envers son frère, et d'autre part, dans celle de la nécessité de la vigilance en écoutant les propos d'autrui, surtout quand il s'agit d'une accusation ou diffamation : « Ô vous qui avez cru! Si un pervers vous apporte une nouvelle, voyez bien clair [de crainte] que par inadvertance vous ne portiez atteinte à des gens et que vous ne regrettiez par la suite ce que vous avez fait » <sup>30</sup>.

**3)- D'autres figures biblio-coraniques inspiratrices de valeurs familiales :**

<sup>28</sup> Coran 7 :150-151

<sup>29</sup> Exode 32 : 21-23

<sup>30</sup> Coran 49 : 6

## A- Noé et Abraham : La foi n'est pas héréditaire

Le texte coranique rapporte l'un des aspects relatif à l'histoire d'Abraham qui concerne sa relation avec son père et celle de Noé en relation avec son fils mécréant.

Ceci est une leçon à ceux qui vivraient une situation pareille. Autrement dit, le Coran oriente les fidèles à parents mécréants ou inversement, les parents croyants à fils infidèles, de l'attitude qu'il faut adopter lors de leur comportement avec eux.

En effet, malgré la divergence de conviction religieuse, le respect et la courtoisie envers les parents sont indispensables. Or, à l'égard des enfants mécréants, le Coran paraît plus ferme. En d'autres termes, quoique la douceur paternelle innée se dévoile, la cause de Dieu est plus avantageuse au lien de sang.

### a- La famille d'Abraham

« Et mentionne dans le Livre, Abraham C'était un très véridique et un Prophète. Lorsqu'il dit à son père : "Ô mon père, pourquoi adores-tu ce qui n'entend ni ne voit, et ne te profite en rien?

Ô mon père, il m'est venu de la science ce que tu n'as pas reçu ; suis-moi, donc, je te guiderai sur une voie droite.

Ô mon père, n'adore pas le Diable, car le Diable désobéit au Tout Miséricordieux.

Ô mon père, je crains qu'un châtement venant du Tout Miséricordieux ne te touche et que tu ne deviennes un allié du Diable".

Il dit : "Ô Abraham, aurais-tu du dédain pour mes divinités? Si tu ne cesses pas, certes je te lapiderai, éloigne-toi de moi pour bien longtemps".

"Paix sur toi", dit Abraham. "J'implorerai mon Seigneur de te pardonner car Il a m'a toujours comblé de Ses bienfaits". »<sup>31</sup>

### Moralité :

- La formule d'adresse d'Abraham dans le texte authentique arabe est « *ya abati* » qui est une formule d'adoucissement de l'appellation « *ô père* ». Une telle précision a pour intention de montrer la façon respectueuse que doit approprier un fils lorsqu'il parle à son père quoiqu'il soit mécréant.
- Également, l'argumentation d'Abraham alterne entre la conviction et la persuasion, puisque l'être humain dispose d'une raison licite et d'un cœur raffiné et sensible. Nous déduisons donc une technique pertinente afin d'amener quelqu'un à adopter notre point de vue.
- Enfin, ce passage nous instruit qu'un fils doit prier Dieu et demander pardon pour son père durant son vivant ou après sa mort. Car cela témoigne du dévouement, de gratitude et de bienveillance, comme l'indique une diction prophétique : « Si le fils d'Adam meurt, son travail est interrompu à l'exception de trois : la charité continue, la connaissance qui lui profite et un enfant juste qui prie pour lui ». »<sup>32</sup>

### b- La famille de Noé

#### Les sauvés après le déluge dans la bible :

« L'Éternel vit que la méchanceté des hommes était grande sur la terre, et que toutes les pensées de leur cœur se portaient chaque jour uniquement vers le mal... Mais Noé trouva grâce aux yeux de l'Éternel. Voici la postérité de Noé. Noé était un homme juste et intègre dans son temps ; Noé marchait avec Dieu. Noé engendra trois fils : Sem, Cham et Japhet. La terre était corrompue devant Dieu, la terre était pleine

<sup>31</sup> Coran 19 : 41-47

<sup>32</sup> <https://dorar.net/hadith/sharh/63901> consulté le 08/01/2022

de violence.... Et moi, je vais faire venir le déluge d'eaux sur la terre, pour détruire toute chair ayant soufflé de vie sous le ciel ; tout ce qui est sur la terre périra. Mais j'établis mon alliance avec toi ; tu entreras dans l'arche, toi et tes fils, ta femme et les femmes de tes fils avec toi. »<sup>33</sup>

#### **Moralité du récit biblique :**

- La méchanceté et l'iniquité encourent la colère de Dieu
- Dieu, Le Tout Juste, préserve l'homme intègre et sa postérité croyante

#### **Les sauvés après le déluge dans le coran :**

« Et elle vogua en les emportant au milieu des vagues comme des montagnes. Et Noé appela son fils, qui restait en un lieu écarté (non loin de l'arche) : «O mon enfant, monte avec nous et ne reste pas avec les mécréants». Il répondit : «Je vais me réfugier vers un mont qui me protégera de l'eau». Et Noé lui dit : «Il n'y a aujourd'hui aucun protecteur contre l'ordre d'Allah. (Tous périront) sauf celui à qui Il fait miséricorde». Et les vagues s'interposèrent entre les deux, et le fils fut alors du nombre des noyés. »<sup>34</sup>

« Dieu a cité en parabole pour ceux qui ont mécré la femme de Noé et la femme de Lot. Elles étaient sous l'autorité de deux vertueux de Nos serviteurs. Toutes deux les trahirent et ils ne furent d'aucune aide pour [ces deux femmes] vis-à-vis d'Allah. Et il [leur] fut dit : "Entrez au Feu toutes les deux, avec ceux qui y entrent" »<sup>35</sup>

#### **Moralité du récit coranique :**

- La propagation de la violence et de l'injustice annonce le déclin
- La valeur de la religion et de croyance est supérieure à la relation de sang
- La mission du Prophète est de prêcher pour l'unicité de Dieu et l'accomplissement des bonnes œuvres
- Les parents n'ont pas d'autorité intellectuelle et culturelle sur leurs femmes ou enfants (le fils et la femme d'un Patriarche, Noé, sont mécréants) et inversement un père mécréant n'engendre pas l'athéisme (en image de l'autre patriarche Abraham dont le père était impie)

#### **B- La femme de Lot et la femme de Pharaon : Quand la foi épouse la mécréance**

« Dieu a cité en parabole pour ceux qui ont mécré la femme de Noé et la femme de Lot. Elles étaient sous l'autorité de deux vertueux de Nos serviteurs. Toutes deux les trahirent et ils ne furent d'aucune aide pour [ces deux femmes] vis-à-vis de Dieu. Et il [leur] fut dit : "Entrez au Feu toutes les deux, avec ceux qui y entrent" »<sup>36</sup>

« Et Dieu a cité en parabole pour ceux qui croient, la femme de Pharaon, quand elle dit "Seigneur, construis-moi auprès de Toi une maison dans le Paradis, et sauve-moi de Pharaon et de son œuvre ; et sauve-moi des gens injustes" ».<sup>37</sup>

#### **Moralité : Leçon aux couples**

Deux exemples qui montrent que la foi c'est un choix et non une obligation, se lisent de deux facettes :

---

<sup>33</sup> Extraits de Genèse 6 et 7

<sup>34</sup> Coran, 11 : 42-43

<sup>35</sup> Coran 66 : 10

<sup>36</sup> Coran 66 : 10

<sup>37</sup> Coran 66 : 11

L'homme, quoique prophète et de comportement exemplaire, ne peut influencer, parfois, sa partenaire, destinée mécréante dans *la Bible* et dans *le Coran* : « La femme de Lot regarda en arrière, et elle devint une statue de sel ». <sup>38</sup>

« Puis son peuple n'eut que cette réponse : "Expulsez de votre cité la famille de Lot ! Car ce sont des gens qui affectent la pureté. Nous le sauvâmes ainsi que sa famille, sauf sa femme pour qui Nous avons déterminé qu'elle serait du nombre des exterminés." » <sup>39</sup>

La femme choisit selon sa conviction le chemin du bien en dépit du culte du mari (même antagoniste de Dieu).

Il ne faut pas se culpabiliser face à la délinquance et à l'arrogance de sa/son conjoint (e).

Au cas de différence de cultes et de conviction, ou lorsqu'on craint une réaction violente du mari, il est indispensable de ne pas s'aventurer mais plutôt d'adopter l'attitude sage et discrète de la femme de pharaon pour éviter le pire et la vengeance : « Tout vérité n'est pas bonne à dire ».

### C- Jésus et son cousin Jean : Parallélisme et Dévouement

#### a-Jésus, fils de Marie : La douceur en personne

« Mais [le bébé] dit : "Je suis vraiment le serviteur d'Allah. Il m'a donné le Livre et m'a désigné Prophète. Où que je sois, Il m'a rendu béni ; et Il m'a recommandé, tant que je vivrai, la prière et la Zakat ; et la bonté envers ma mère. Il ne m'a fait ni violent ni malheureux. Et que la paix soit sur moi le jour où je naquis, le jour où je mourrai, et le jour où je serai ressuscité vivant !" » <sup>40</sup>

#### b-Jean : Un Jésus autrement !

« Ô Yahya, tiens fermement au Livre (la *Thora*) ! " Nous lui donnâmes la sagesse alors qu'il était enfant, ainsi que la tendresse de Notre part et la pureté. Il était pieux, et dévoué envers ses père et mère ; et ne fut ni violent ni désobéissant. Que la paix soit sur lui le jour où il naquit, le jour où il mourra, et le jour où il sera ressuscité vivant ! » <sup>41</sup>

Nous citons là-haut deux figures coraniques issues de la même famille : Jésus et Jean. Ces deux personnages sont cités dans la même sourate dans deux passages voisins et sont porteurs des mêmes valeurs familiales. Ce qui est étonnant dans ces deux extraits, c'est la grande symétrie existante entre les deux personnages, tantôt au niveau de la structure syntaxique formelle, tantôt sur le fond, c'est-à-dire les caractéristiques de leurs profils (la prophétie dès le jeune-âge, la tendresse, la piété...). De surcroît, la venue au monde des deux en est particulière.

Si Jésus représente un miracle exceptionnel et inédit comparé à la création du premier humain : « Pour Dieu, Jésus est comme Adam qu'Il créa de poussière, puis Il lui dit "Sois" : et il fut ». <sup>42</sup>

Jean, quant à lui, est venu au monde miraculeusement en quelque sorte. Car son père Zacharie, plein d'assurance à la puissance de Dieu que rien ne Lui est impossible, il en a recours pour Lui demander une bonne descendance malgré l'âge et la faiblesse. Connaissant de la sincérité de cet homme juste, Dieu lui exauça son vœu :

« Alors, Zacharie pria son Seigneur, et dit : "Ô mon Seigneur, donne-moi, venant de Toi, une excellente descendance. Car Tu es Celui qui entend bien la prière".

<sup>38</sup> Genèse 19 :26

<sup>39</sup> Coran 27 : 56 - 57

<sup>40</sup> Coran 19 : 28-33

<sup>41</sup> Coran 19 : 12-15

<sup>42</sup> Coran 3 : 59

Alors, les Anges l'appelèrent pendant que, debout, il priait dans le Sanctuaire : "Voilà qu'Allah t'annonce la naissance de Yahya, confirmateur d'une parole d'Allah. Il sera un chef, un chaste, un prophète et du nombre des gens de bien". »<sup>43</sup>

### **Valeur de l'obéissance envers le père et le dévouement et tendresse à l'égard de la mère**

La peine que connaît une mère suite à la grossesse, l'allaitement, les nuits de veille, la prise en charge... en plus de ses angoisses face à la santé et avenir de ses enfants n'ont guère de prix, si ce n'est l'expression d'intérêt et d'amour qui lui réchauffèrent le cœur. (Il y en a plein de versets exhortant à honorer spécialement la mère et de l'obéir).

Pour mettre en relief l'amour envers les parents, Dieu avait écrit sur les tables de lois du décalogue : « Honore ton père et ta mère, comme l'Éternel, ton Dieu, te l'a ordonné, afin que tes jours se prolongent et que tu sois heureux dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, te donne ». <sup>44</sup>

### **Remarque :**

Il existe encore plus d'exemples de relations de sangs dans les textes sacrés qui véhiculent des valeurs familiales intéressantes. Nous citons notamment la descendance prophétique d'Abraham et la sainte famille d'Imran dont la femme, la fille, le petit-fils sont des modèles qui ont gravé l'Histoire des religions.

En plus, nous ne pouvons pas parler des valeurs familiales sans mettre en exergue l'éducation et l'instruction via le conseil et la répréhension. Valeurs très présentes dans le livre des *Proverbes*, situé dans les *Écrits*, *Ketouvim* et également dans la sourate coranique de *Loqman* qui présente des conseils sage d'un père à son fils.

L'insistance sur le lien de parenté dans les Livres sacrés n'est pas futile, mais pour nous inculquer que le fruit d'un couple ou famille sainte est une postérité sainte. Autrement dit, la Maison doit être source de sainteté et de sagesse, lors d'enseignement et d'instruction des enfants. Enfin, certains récits véhiculent un message d'espoir à tous ceux qui souffre de stérilité car la volonté de Dieu dépasse le raisonnement et les faits logiques.

L'exposition de quelques exemples de relations familiales entre des personnages bibliques et coraniques, vise la déduction des différentes valeurs et enseignements qu'elles transmettent.

En effet, le *Coran* et la *Bible* ont une fonction éducative visant à enraciner la crainte de l'Éternel et à approprier la bonne conduite. De surcroît, si Dieu a cité ces personnages en précisant le lien de sang qui les réunit, c'est pour une sagesse.

En survolant ces récits, nous avons pu conclure que les relations familiales ne sont pas toujours peintes d'amour et de tendresse. Il y en avait des exemples à suivre, et d'autres à éviter de les ressembler. Le constat principal c'est que l'adversité et l'antagonisme, (qui caractérisent certains parmi-eux), viennent souvent du sentiment de jalousie et de rancune, manifestations de la faiblesse humaine. Un tel constat doit nous instruit à la valeur de la discrétion lors des différentes relations et de faire preuve d'équité et d'impartialité surtout lors de l'éducation des enfants.

### **Références**

1. <https://www.lalanguefrancaise.com/dictionnaire/definition/famille> consulté le 07/01/2022
2. <https://www.littre.org/definition/famille> consulté le 07/01/2022

<sup>43</sup> *Coran* 3, 38- 39

<sup>44</sup> *Deutéronome* 5:16

3. ATLAN. G. *Le statut de la femme dans le judaïsme*. Dans Société, droit et religion 2014/1 (Numéro 4), pages 33 à 46. Disponible en ligne sur : <https://www.cairn.info/revue-societe-droit-et-religion-2014-1-page-33.htm> consulté le 18/09/2023
4. BERTHOUD J- M. « *Le rôle de la famille dans le Christianisme* » in revue *Promesses*, n° 135, janvier- mars 2001 et 16, avril- juin 2001 (<http://www.promesses.org>)
5. *Marc* 10: 6-9
6. *Coran* 47: 22-23
7. *Coran* 17: 23
8. *Coran* 31: 14
9. MUSLIM, *Al-Shih*. N° 2556. Disponible en ligne sur le site : hyatoky. sur : [https://hyatoky.com/%D9%84%D8%A7\\_%D9%8A%D8%AF%D8%AE%D9%84\\_%D8%A7%D9%84%D8%AC%D9%86%D8%A9\\_%D9%82%D8%A7%D8%B7%D8%B9\\_%D8%B1%D8%AD%D9%85\\_%D8%AD%D8%AF%D9%8A%D8%AB\\_%D8%B5%D8%AD%D9%8A%D8%AD#cite\\_note-db22a759\\_550b\\_4b2b\\_b3f0\\_98f3bf49d881-1](https://hyatoky.com/%D9%84%D8%A7_%D9%8A%D8%AF%D8%AE%D9%84_%D8%A7%D9%84%D8%AC%D9%86%D8%A9_%D9%82%D8%A7%D8%B7%D8%B9_%D8%B1%D8%AD%D9%85_%D8%AD%D8%AF%D9%8A%D8%AB_%D8%B5%D8%AD%D9%8A%D8%AD#cite_note-db22a759_550b_4b2b_b3f0_98f3bf49d881-1) Consulté le 17/01/2022
10. Diction prophétique rapportée par BOUKHARI M. *Sahih Al Boukhari*, N° 7/ 343 et MOUSLIM I.H. *Al-Musnadu Al-Sahihu*. N° 2555. Disponible sur le site : islamweb.net. sur : <https://www.islamweb.net/fr/fatwa/318610/La-grande-importance-du-maintien-des-liens-de-parent%C3%A9> Consulté le 16/01/2022
11. Diction prophétique rapporté par BOUKHARI M. *Sahih Al Boukhari*, N° 2620. Disponible sur le site : [khaledalsabt.com](http://khaledalsabt.com). sur : <https://khaledalsabt.com/explanations/1476/%D8%AD%D8%AF%D9%8A%D8%AB-%D9%86%D8%B9%D9%85-%D8%B5%D9%84%D9%8A-%D8%A7%D9%85%D9%83#footnote-1> Consulté le 16/01/2022
12. *Genèse* 1 - 2
13. *Coran* 30:21
14. *Genèse* 2 : 23-24
15. *Coran* 2 : 187
16. *Matthieu* 19 :6
17. *Genèse* 3 : 1-7
18. *Coran* 2 : 35-36
19. *Coran* 20 :121
20. *Coran* 5: 27
21. *Genèse* 4 :3-8
22. *Genèse* 37 : 4-5
23. *Genèse* 37 :9-11
24. *Coran* 12 : 5
25. *Genèse* 37 : 12 /18
26. *Genèse* 37 : 19-22
27. *Genèse* 12/ 26-27
28. *Coran* 7 :150-151
29. *Exode* 32 : 21-23
30. *Coran* 49 : 6
31. *Coran* 19 : 41-47

32. <https://dorar.net/hadith/sharh/63901> consulté le 08/01/2022
33. Genèse 6 et 7
34. Coran, 11 : 42-43
35. *Coran 66 : 10*
36. Coran 66 : 10
37. Coran 66: 11
38. *Genesee 19:26*
39. Coran 27: 56 - 57
40. Coran 19: 28-33
41. Coran 19: 12-15
42. Coran 3 : 59
43. *Coran 3, 38- 39*
44. *Deutéronome 5:16*